

Zwischen-Zeiten

In-between-times

8. Internationales Erzählfestival



In den Hallen der Gegenwart verweilt

Zwischen-Zeiten 2004

Wir heißen Sie willkommen zu drei wunderschönen Tagen und Nächten, wo der Zeitgeist zum Zwiegespräch einlädt. B. Brecht "Das Heute geht gespeist durch das Gestern in das Morgen" und H. Heißenbüttel "Es knackt auf im Gehirn und geht nach innen" sind die Begleiter dieses Festivals. Hier öffnet die Gegenwart mit dem Ludwig Forum ein weiteres Haus. Sie bietet einen ungewöhnlichen Gaumenschmaus an, inspiriert einen Erzählspaziergang, löst ein 2003 gegebenes Versprechen ein und wandelt auf Gespensterpfaden. Wundervolle Erzähler und ungewöhnliche Veranstaltungen stellen sich vor: Hedwig Rost mit Cantastories, erzählte Ballade, gesungene Geschichte, Duncan Williamson und Ron Evans: ein schottischer traveller, ein Indianer und ihre 3000 Geschichten, Die lange Nacht der Erzähler, ... „Zwischen-Zeiten“ und die „Gegenwart“ fordern auf zum Lauschen, Staunen, Sehen, Lachen, sich Gruseln und sich Austauschen!

Herzlich willkommen
Regina Sommer



Freitag 29. Oktober 2004

Die lange Nacht der Erzähler

Ludwig Forum, 20.00 – ca. 23.00 Uhr

Sechs Erzähler kommen mit Geschichten, Erzählungen, Märchen von gestern bis heute
Kai und Gidon Horowitz und Raymond den Boestert und Regina Sommer und Jusuf Naoum und Hedwig Rost
Musik: Enrique Diaz; Tanz: Britta Rodenkirchen
(D) Eintrittspreis: 16 € / erm. 13 €

Samstag 30. Oktober 2004

Auf Schusters Rappen ein Erzählspaziergang

Treffpunkt: Barockfabrik-Roter Saal 15.00 – 18.00 Uhr

Stefan Kuntz
Raymond den Boestert
Jusuf Naoum

(E/D) Eintrittspreis: 8 € / erm. 5 €

Märchen für Groß und Klein

Barockfabrik 15.00 – 18.00 Uhr

Auf drei Ebenen erzählen simultan:

15 Uhr Stefan Kuntz – Kai – Ron Evans
16 Uhr Hedwig Rost – Regina Sommer – Ron Evans
17 Uhr Gidon Horowitz – Hugh Lupton – Ron Evans

(E/D) Eintrittspreis: 8 € / erm. 5 €

Ein Feuerwerk der Geschichten

Barockfabrik 20.00 – ca. 23.30 Uhr

Wählen Sie, hören Sie, genießen Sie!

20 Uhr Hedwig Rost "Cantastories"
Stefan Kuntz "Stories aus dem Leben"
Duncan Williamson' Ceiligh mit Geschichten, Rätseln
21 Uhr Hugh Lupton "Ballads"
Jusuf Naoum "Wahre Geschichten aus dem Orient"
Duncan Williamson' Ceiligh mit Geschichten, Rätseln
22 Uhr Regina Sommer "Arthur Schnitzler"
Gidon Horowitz "Der Garten der Träume"
Daniel Morden "Haitian stories"

(E/D) Eintrittspreis: 16 € / erm. 13 €

Story Dinner

Couven Museum 20.00 – 23.30 Uhr

Ein köstliches Drei-Gänge-Menü, gespickt mit Geschichten, gewürzt mit Musik!

Kai und Raymond den Boestert und Nathalie Becker

(D) Eintrittspreis: 35 € (nur mit Voranmeldung)

Sonntag 31. Oktober 2004

Im Geschichtenwetteifer - Geschichte und Geschichten

Ludwig Forum „Space“ 11.00 Uhr – 13.00 Uhr

Ron Evans und Duncan Williamson

(E) Eintrittspreis: 10 € / erm. 8 €

Alter Wein in neuen Schläuchen

Ludwig Forum „Mulde“ 11.00 Uhr – 13.00 Uhr

Regina Sommer „Die Soldatenkinder“

Kai „Geschichten von Gestern oder Jetzt“

(D) Eintrittspreis: 10 € / erm. 8 €

Offener Erzählerkreis

Ludwig Forum „Mulde“ 15.00 Uhr – 17.00 Uhr

Erzähler von nah und fern präsentieren Geschichten im Vierteltakt

(E/D) Eintritt frei

Auf Gespensterpfaden 1

Ludwig Forum „Mulde“ 20.00 Uhr – 22.30 Uhr

Samhain-Halloween! Die Tore zu den anderen Welten stehen weit offen, gehen Sie vorsichtig hindurch und schauen Sie sich um mit Kai und Hugh Lupton und Raymond den Boestert

(E/D) Eintrittspreis: 10 € / erm. 8 €

Auf Gespensterpfaden 2

Leonhardskapelle, Erkelenz 19.30 Uhr – 22.00 Uhr

Einer zog aus, um das Fürchten zu lernen mit Daniel Morden und Regina Sommer und Gidon Horowitz

E/D

(E/D) Eintrittspreis: 10 € / erm. 8 €

I WAS HERE TO...

Montag 1. November 2004



Podiumsgespräch: Mythos und Wissenschaft

Ludwig Forum „Space“ 11.00 Uhr – 13.00 Uhr

Ron Evans, Dr. Günter Stock, Daniel Morden, Regina Sommer,
ein Vertreter der Wissenschaft: N.N.,
Gidon Horowitz: Moderation Abschiedsgeschichte
(E/D) Eintritt frei

Legende:

E = englische Sprache
D = deutsche Sprache

Eintrittspreise:

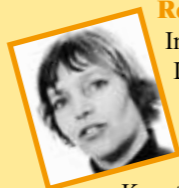
Gesamtfestival: ohne Story Dinner 55,00 € / erm. 42,00 €
mit Story Dinner 75,00 €

Ermäßigungen: Schüler, Studenten, Gruppen ab 8 Personen.
Keine Ermäßigung auf das Story Dinner.
Bild- und Tonaufnahmen verboten!
Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.



Gidon Horowitz, Israel, BRD
Märchendichter, Schriftsteller und Erzähler kommt mit seinen alten Geschichten zum achten Mal nach Aachen, um große und kleine Ohren im Banne zu halten.

Kai Likar, Österreich
Geschichtenerzähler und –fast- ein Dichter erzählt seit 1994 Märchen und Mythen für Menschen (beinahe) jeden Alters, reist erzählend durch den deutschsprachigen Raum und ist ein gern gesehener und gehörter Künstler bei den europäischen Festivals.



Regina Sommer, BRD-USA
Initiatorin von "Zwischen-Zeiten", das sie 1997 ins Leben rief. Traditionelles Erzählgut, eigene Geschichten und phantastische Literatur gestalten sich zu Kompositionen, die oft durch Künstler aus der Welt der Musik, dem Tanz, der bildenden Kunst neue Töne erhalten oder alte vertiefen.

Jusuf Naoum, Libanon/BRD
Der einzige Kaffeehausgeschichtenerzähler Deutschlands ist einer der humorvollsten Erzähler überhaupt ausschließlich mit eigenen Geschichten. Darunter sind viele Märchen und Witze, die sich gern an orientalische Geschichten anlehnen.



Raymond den Boestert, NL
Ein Erzähler, der sich zwischen alten und neuen Geschichten hin- und herbewegen kann und Brücken baut. In seiner feinen, humoristischen Art wird er u.a. Geschichten aus seiner Heimat und moderne Stadtlegenden erzählen.

Hugh Lupton, England
Hugh Lupton has become a giant in British storytelling, admired as a wordsmith and a genius pattern of tales. He has spent a lifetime exploring traditional narratives and his gift for, and interest in, the poetic has steadily grown.

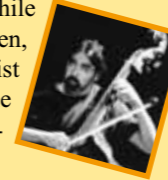


Britta Rodenkirchen, BRD
Eine Tänzerin, die sich auf neue Art zu den Klängen der Musik bewegt.



Stefan Kuntz, BRD (Foto: Broil)
Ein Erzähler und Fabulierer! Er trägt seit über 20 Jahren eigene Geschichten an den unterschiedlichsten Orten vor. Er hat auf Festivals erzählt, in der WDR-Sendung "Daheim und Unterwegs", auf einem Dampfer, in einem Bus,..... und jetzt wieder in Aachen.

Enrique Diaz, Chile
Er spielt den Kontrabaß, die ethnischen Flöten, Gitarre, Charango. Er dichtet, er singt, er ist Musik pur und seit Jahren begleitet er die Erzähler bei Zwischen-Zeiten mit seinen einfühlsamen Improvisationen.



Duncan Williamson, Scotland
Legendary Scottish Traveller, National Treasure, Master of the Fireside tradition is easily the greatest living repository of indigenous oral lore on the island of Britain. He now knows over 2,000 narratives and his charm is irresistible!

Hedwig Rost, BRD
Die erzählende Geigenspieler, die seit über 20 Jahren sich in der mündlichen Tradition bewegt, erweiterte die Erzählkunst um eine Komponente, die der erzählten Ballade und der gesungenen Geschichte. Ein ‚Muß‘ in diesem Festival!



Nathalie Becker, BRD
Kommt mit ihren Flöten und neuen und alten Klängen. Sie ist Preisträgerin internationaler Kammermusikwettbewerbe und Mitglied in verschiedenen Ensembles.

Ron Evans, Canada
We are honored to have Ron Evans return to Aachen. Der Cree Indianer mit weißen Ahnen ist eine lebende Legende, der das Gedächtnis und die Geschichte seines Stammes verkörpert. Er ist ‚keeper of the stories‘ und kommt nach Aachen, um u.a. ein gegebenes Versprechen einzulösen.

Daniel Morden, Great Britain
One of Wales' leading storytellers has been telling traditional stories since 1989. His repertoire ranges from nonsensical to the profound, the ridiculous to the solemn. He works in a huge variety of situations, from education projects for schools and museums to public performances in arts centers.



8. Internationales Erzählfestival in Aachen

Veranstalter:

Haus der Märchen und Geschichten · Regina Sommer
Telefon: 02 41 - 3 02 02 · Fax: 02 41 - 4 09 08 31
e-mail: reginasommer@aol.com
www.maer.de

Regio Maas-Rhein e.V.
Theaterplatz 14 · 52062 Aachen

Literarürbüro in der Euregio Maas-Rhein e.V.
Theaterstr. 77 · 52064 Aachen

Veranstaltungsorte:

Ludwig-Forum für internationale Kunst, Jülicherstr. 97
Barockfabrik, Löhergraben 22
Couven Museum, Hühnermarkt 17
Raum für Kunst in der Elisengalerie, Friedrich-Wilhelm-Platz
Theater 99, Gasborn 9-11
Leonhardskapelle, Erkelenz
Gymnasium Sophianum, Gulpel NL

Vorverkaufsstellen:

Kartenvorverkauf ab 1. Oktober 2004

Kinderbuchhandlung Schmetz am Dom,
Kleinmarschierstr. 30 - 32
AZIAN Ticketshop in der Mayerschen Buchhandlung
Buchkremmerstraße (Telefon: 0241-5101-175)
Klenkes Ticket im Kapuziner Karree,
Kapuzinergraben 19 (Telefon: 0241-5157743)
In allen Zweigstellen Ihrer Tageszeitung

In Zusammenarbeit mit:

Kulturbüro Aachen · Kulturamt der Stadt Erkelenz · Gesellschaft für
Christlich-Jüdische Zusammenarbeit · Schmetz am Dom
Canadian Art Council · Aachener Nachrichten · British Council
Sparkasse Aachen · Euregio Maas-Rhein e.V. · imageDRUCK